



Con il contributo di

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CATANIA
FACOLTÀ DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
DIPARTIMENTO DI FILOLOGIA MODERNA
CENTRO STUDI "FELICIANO ROSSITTO"
ASSESSORATO REGIONALE AI BB. CC. AA.

Coordinamento scientifico

ANITA FABIANI
SERGIO DARÍO GARCÍA SIERRA
GAETANO LALOMIA
ROSSELLA LIUZZO

Segreteria

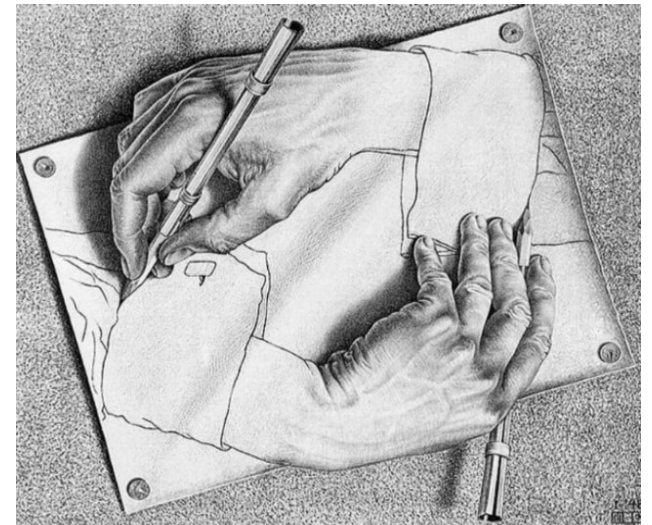
ANITA FABIANI
afabiani@unict.it
GAETANO LALOMIA
glalomia@unict.it

Facoltà di Lingue e Letterature Straniere
Complesso di Santa Teresa
Via Orfanotrofio, 49 - 97100 Ragusa
tel.: +39 0932682764 / fax.: +39 0932622761



**Università degli Studi di Catania
Facoltà di Lingue e Letterature Straniere
Dipartimento di Filologia Moderna**

**I CONVEGNO INTERDISCIPLINARE
*ESPAÑA AL REVÉS***



4-5 aprile 2006

**Ragusa Ibla
Complesso di Santa Teresa**

Martedì 4 aprile 2006
Ragusa Ibla - Complesso di Santa Teresa

Ore 9.30, Aula 2

Saluti

NUNZIO FAMOSO (Preside della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere)

MARGHERITA SPAMPINATO (Direttore del Dipartimento di Filologia Moderna)

NUNZIO ZAGO (Presidente dell'Area Didattica di Ragusa)

Ore 10.00, Aula 2

Presiede

PIETRO TARAVACCI (Università di Trento)

Intervengono

MARÍA JESÚS LACARRA (Universidad de Zaragoza)

La fortuna del «Exemplario contra los engaños» en Italia

MARIO PAGANO (Università di Catania)

Testi siciliani del Quattrocento volgarizzati dal catalano ed altri influssi di area iberica

STEFANO RAPISARDA (Università di Catania)

La «Escatología musulmana en la Divina Comedia» (1919) di Miguel Asín Palacios in Italia

Dibattito

Pausa

Presiede

GAETANO LALOMIA (Università di Catania)

Intervengono

STEFANIA ARCARA (Università di Catania)

«The Female Quixote» (1752) di Charlotte Lennox

MASSIMO STURIALE (Università di Catania)

L'«Espejo de príncipes y caballeros» (1555) di Diego Ortúñez de Calahorra nella versione inglese di Margaret Tyler (1578)

FRANCESCA VIGO (Università di Catania)

“Te llamo pa’ trás porque ahora voy a vacunar la carpeta”. Il fenomeno Spanglish, new language or aberración del idioma?

Ore 15.30, Aula 2

Presiede

MARIO PAGANO (Università di Catania)

Intervengono

PIETRO TARAVACCI (Università di Trento)

Sulle tracce di un best-seller del prerinascimento spagnolo: la «Cárcel de amor» nella traduzione italiana di Lelio Manfredi

SERGIO DARÍO GARCÍA SIERRA (Università di Catania)

Storia di una migrazione linguistica: gli ispanismi nei dizionari italiani dell'ultimo trentennio

ANITA FABIANI (Università di Catania)

Gazpacho postmoderno e “chicas yé-yé”: l'“hispanidad” secondo Almodóvar

Dibattito

Pausa

Presiede

ANTONIO PIOLETTI (Università di Catania)

Intervengono

PAOLO VILLANI (Università di Catania)

Corride taurine e erotiche. Alla ricerca di sensi fra due estremi dell'Eurasia

EMANUELE FADDA (Università di Catania)

Jorge Lozano e la semiotica della storia

SABRINA CIPRIANI (Università di Catania)

La Spagna è vicina, anzi lontanissima

Dibattito

Mercoledì 5 aprile 2006
Ragusa Ibla - Complesso di Santa Teresa

Ore 9.30, Aula 2

Presiede

NUNZIO ZAGO (Università di Catania)

Intervengono

GIUSEPPE TRAINA (Università di Catania)

Leonardo Sciascia e «La velada en Benicarló» di Manuel Azaña

MARIAGIOVANNA ITALIA (Università di Catania)

Per continuare” a brezar el sueño de Dios”

ALESSANDRA SCHININÀ (Università di Catania)

«La vita, un sogno» di Franz Grillparzer tra “theatrum mundi” calderoniano e moderna alienazione

CONCETTA SIPIONE (Università di Catania)

“Filius meus es tu: ego hodie genui te”: Giovenco e Otfred di Weißenburg testimoni ed esegeti della «Vetus Latina»

Dibattito

Pausa

Presiede

MARÍA JESÚS LACARRA (Universidad de Zaragoza)

Intervengono

CARMINELLA SIPALA (Università di Catania)

Immagini della Spagna. Illustratori francesi per il «Don Quijote»

LOREDANA PAVONE (Università di Catania)

La ricezione in Francia dell'immaginario filmico spagnolo

MARCO LONGO (Università di Catania)

In viaggio con Goya: citazioni pittoriche nelle «Lettres adressées d'Espagne» di Mérimée

Dibattito

Chiusura dei lavori